

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V  
Bs. Aires 1928

<b>The Yokohama Specie Bank Ltd.</b> Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires Casilla de Correo 652		左記各店 郵便宛名 は切り取り 御使用出 末ます
<b>横濱正金銀行</b> フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミトレ街三六三	當座預金 利息年一步 小口當座預金 " 四步 定期預金六月 " 四步五厘 " 一年 " 五步 圓貨定期預金(六月以上) " 五步 利息六換金當日より附ス <b>郷里送金</b> 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手 <b>営業時間</b> 自午前十時 至午後三時	U. T. 33 Av. 0416 " " " 4288

# 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**Z. HORIKOSHI & Co.**  
 Fabricantes e importadores  
**SEDERIAS**  
**CASA PRINCIPAL**  
 8 amashita - cho, Yokohama  
 Fundada 1895  
**SUCURSALES:**  
 PARIS, LONDRES, N. YORK,  
 CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,  
 BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA  
**SALTA 282**  
 U. T. 58, Mayo 2253 BUENOS AIRES

**M**

**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
 IMPORTADORES  
 Artículos Generales del Japon  
 LAVALLE 341. Escritorio 107  
 U. T. 31, Retiro 0985  
 Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
 YOKOHAMA

**購讀料**  
 一月 一帯 五十仙  
 三月 四帯 五十仙  
 六月 九帯  
 一年 十八帯  
 発行人 水野 勉  
 発行所  
 亜尔然丁時報社  
 フエノスアイレス支店  
 ウスバシヤタ街九八番  
 電話七〇五二(フエノス)

**日本郵船株式會社**  
 母國へ一番早く着く船

神戶までフエノス・アイレスから六十八日  
 日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向フエノス・  
 アイレスを出航します  
 船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
 ついては定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあり  
 ます

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら  
 れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
 みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
 の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
 乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
 すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も  
 安全な便法であります  
 一 出航日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店  
 (電話 パラソカス一七三六番)へ御照會願ひます

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
 SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

**S. ANDO**

INTRODUCTOR DE  
**"KATOL"**  
 MATA - MOSQUITOS  
**"KATOL"**  
 POLVO INSECTICIDA  
 - O -  
**"MUSITOL"**  
 MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
 DE LAS PLANTAS  
 Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta  
**RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54**  
 U. T. Riv. 37-1570 U. T.  
 BUENOS AIRES

**Sadao Hattori**  
 IMPORTADOR  
 Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**  
 CALLE LINIERS 649  
 U. T. 82 - 8218, Mitre  
**BUENOS AIRES**

**Kinya Kudo**  
 IMPORTADOR Y REPRESENTANTE  
**ARTICULOS DEL JAPÓN**  
 CASA MATRIZ  
**SAGAWA Y CIA.**  
 Nº. 113 HIGASHI MACHI  
 KOBE, JAPON  
 FABRICA  
 OSAKA, JAPON  
**SANTIAGO DEL ESTERO 254**  
**BUENOS AIRES**  
 U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL  
 29 SCHIOCHO ICHOME  
 YOTSUYA-TOKIO  
 46-Sumiyoshicho, Sancheme  
 YOKOHAMA, JAPON  
**Fujisaki & Cía.**  
 IMPORTADORES  
 Buenos Aires  
**SARMIENTO 459 - 3er. piso**  
 Escritorio 28 y 29  
 Unión Telefónica 31, Retiro 4459  
 Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**"KASAY"**  
 FOTO ESTUDIO  
 CALLAO 1451  
 U. T. JUNCAL 4563  
 御駕真  
 美術撮影  
 高西春峰  
 市内カイヤオ街二四五  
 電話ワンカル四五六三

**Pianos Breyer**  
  
**店器樂ルエーレフ**  
 四一四街ダリロフ

**KATSUDA y Cía.**  
 IMPORTADOR  
 U. T. 38 - Mayo 2313  
**Calle México 1432**  
 Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU  
 DE IKUJI SAEKI  
 Venta al por  
**MAYOR**  
 y al  
 Detalle  
 Especialidad  
 en Muebles  
 para Niños y  
 Vestibulos  
 COCHABAMBA 1300 Bs.

**JIRO HONDA & Hno.**  
 Importadores de Artículos Generales del Japón  
 Belgrano 847 - Buenos Aires  
 U. T. 38 - Mayo 2718  
 Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA  
 日本人諸君に  
 特別大勉強  
 いたします  
 パリシオス街  
 一六〇番  
**薬屋**  
**PATRICIOS 1600**

おぐんお嬢さん  
 お召物は  
 品質がよく  
 値の安い  
 洋服店  
 サンファン  
 一切の流行品が  
 二お取の遊ばせ  
 一お取の流行品が  
 LOS ALMACENES  
**SAN JUAN**  
 PIEDRAS 119 - 109 - VICTORIA 840 - ALORA Y PIEDRAS

**"AU PETIT DUC"**  
**SASTRERIA DE MEDIDA FINA**  
 (ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTRA CASA  
**CAMARA & CALVO**  
**SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires**  
 高等洋服店  
 サルミエント街一〇七三  
 電話五五〇九(リバウイア)  
 弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに  
 事一変年  
 日本人紳士方  
 の御用命を承  
 つて居ります  
 弊店の特色  
 は仕立に店主  
 自ら手を下し  
 直裁も相當  
 低廉である上  
 に月賦支拂の  
 方法を有する  
 こと等であり  
 ます。  
 店主  
 カマラ  
 カルボ

# アルゲアル氏の 治績を顧みて

彼が阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事...

賢明なるアル氏は、ス、大勢... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事...

## 寸感

此の四五年前、私は「發展」とい... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事...

權威を以て其の施政の基... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事... 阿比斯哈の内外天下多事...

西和辞典 賣價 十一ペソ 送料 廿五仙  
原商店 市内ベルグラ、街一四七番  
店バルトロメ、ミレ、街一〇三〇

郵船着発日取広告 河内丸 十一月一日 入港予定 日本郵船株式会社

好評噴々 村岡玄先生著

本誌記事九頁

内外時報

米西間無線

電話開通

去る十三日西國首府マドリッドと米國の華府間の無線電話開通式行はれ...

ツエペリン号

米國に安着

去る十一日ツエペリン号は、エンチノから飛来し...

伊国共産主義者

死刑を宣告さる

伊國のアレクサンデル三世の皇位で...

露露帝の母后薨去

露國のアレクサンデル三世の皇位で...

独機川崎に着陸

獨機川崎に着陸... 獨機川崎に着陸...

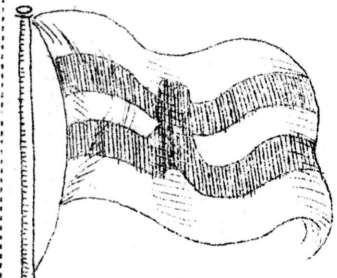
臨終の家を寄贈

臨終の家を寄贈... 臨終の家を寄贈...

兼組員の四能業

兼組員の四能業... 兼組員の四能業...

大阪商船株式會社... 日亜間唯一政府命令定期船... 洗濯店讓渡度... 公證人の詐偽... 是れが文書の偽造と推定...



フエノスアイレス支店... 市内 25 de Mayo 街 四三三番... 電話 二八二五 (レテイロ)

報新

御大典奉祝運動會

日会の主唱に依る御大典奉祝運動會準備委員会は去る十五日午後五時...

山崎公使外相を訪問

山崎公使は十七日午後政務廳に外相を訪問し、親任状の授けられ...

船内から爆弾発見

八日辰、ボート汽船水上客船に搭乗する電報局員が船内から爆弾を発見した...

イ氏外使臣を引見

イリゴエ氏は就任式当日外使臣として引見された...

越田代理公使の北支旅行

越田代理公使は北支旅行の豫定が発表された...

外交團を招待して観劇

亞國政府は十四日夜、在亞外使臣をコロン劇場に招待した...

飛行艇の珍らしい墜落

十五日正午、クラウチオ、メヒア陸軍中尉が水陸両用飛行艇を操縦して...

少女の直訴事件

十六日午後一時過ぎ、イリゴエ大統領官用自動車に七名乗るに...

珈琲店開業

比嘉喜正、島田貞、真榮諸氏、三人兄弟が廿九日午後五時、コロン劇場前に...

人事往來

上田秀之助氏、リノハ市より出立、去る十六日午後五時、コロン劇場前に...

水野武義氏、メロセーデス作カフエ

東京の全氏は十八日出立、今日東京、三浦に就働し、居る皇太子代名、...



ツエツリン夢タものがたり... 十一日、フライドリッヒ、ハーフェン...

死に廣告

友人日蓮孝君、兼て病氣の如十五日午後十二時、オスビル...

御禮

故皇太子君薨儀の節は遠路にも不肖、御会葬、祇下有難く...

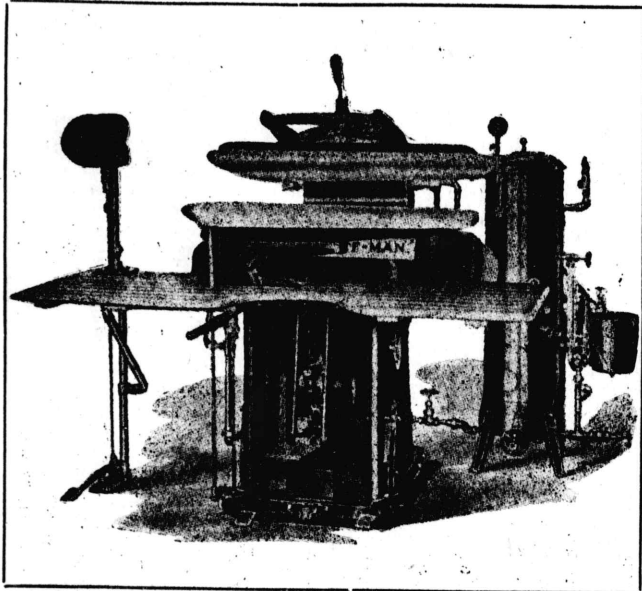
新荷着

福神漬(五十仙)松茸(三〇)シメジ(三〇)椎茸(一八)干貝...

中川商店

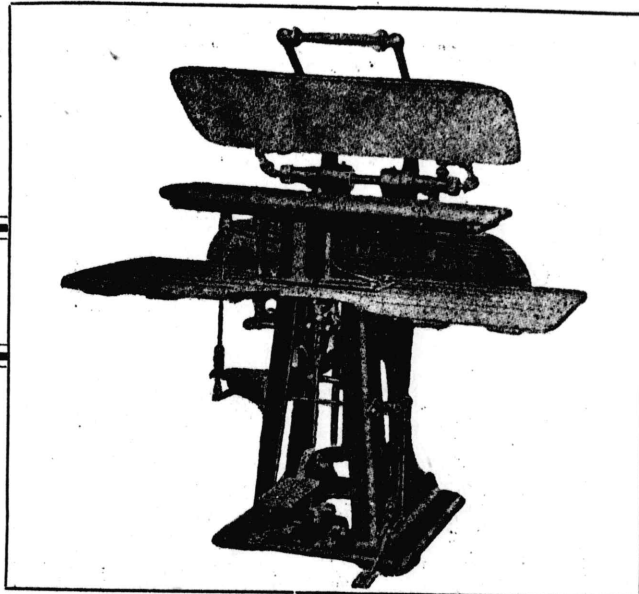
右の通り最近着荷價格勉強、多少に不拘御用命下...

Modelo "KLEAR BUK  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:  
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

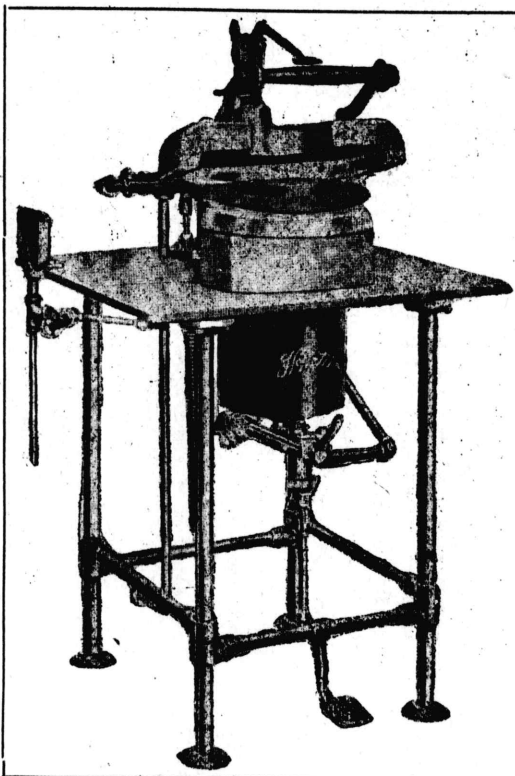
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con el  
famoso aspirador

*The Hoff-Man*



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARÁ  
EL PROBLEMA DE MUCHAS  
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO  
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-  
DAR A OTRO TALLER PARA  
PLANCHAR O CONFORMAR LOS  
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en  
donde tendremos el mayor gusto  
en darle mayores datos y precios  
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes, o sea  
trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

經濟界雜俎

亞國對外輸出

本年九月迄に於ける亞國對外輸出は金貨八億八百九十五萬九千...

今年は100.71の帯ぶるを以て金額上の差は僅か一分五厘のみあり。

農作物輸出比較

(十月上旬の比較)

Table with 4 columns: Country (e.g., トリゴ, マイス), 1927, 1928, and another year.

同上過去六ヶ年の合計

Table with 4 columns: Country, 1927, 1928, and 6-year total.

同上市價の比較 (十月中旬現物相場)

Table with 4 columns: Country, 1927, 1928, and 1925-26.

最近ニュース

樂曲當選者発表 文藝省が東京音楽院...

Advertisement for FABRICANTE DE TAFILETE Y FORROS para sombreros de paja, fieltro y panamá by A. Fernandez Vega.





皇太后御参列遊はされず

今秋の御大禮には... 御大禮にあたり御成軍以上の各皇族殿下に御参列遊はされず...

皇室豫算の緊縮

陛下も陛下陛下の御恩に... 皇室豫算は二百萬圓緊縮された...

加古古鷹等の高速艦と

標的魚雷射撃訓練... 東京湾外大島沖で行はれる加古古鷹等の高速艦と...

五日間重夜兼行

日本海を潜航する... 母艦は北緯半島で受難港から南洋へ往く...

二つと重なる作事と相成らぬ

日本及び英園イタリーの三ヶ國は... 日本及び英園イタリーの三ヶ國は...

赤化宣傳問題にて

日本政府露國下再抗議... 赤化宣傳問題にて日本政府露國下再抗議...

土蔵の下から二萬圓

東京市東區北橋町石川米店... 土蔵の下から二萬圓が見つかる...

横須賀の病院で

チフス患者を偽造... 横須賀市では毎日十名内外のチフス患者...

東京近郊を荒らした

稀代の権師捕はる... 東京近郊を荒らした稀代の権師捕はる...

武蔵山治の煙草墮胎

行ない金持の妻の妻... 武蔵山治の煙草墮胎行ない金持の妻の妻...

美術の秋の魁

二科美術展開いて... 秋風たつて祖國の帝都はいま美術の...

台湾地方の暴風

四十万本を倒す... 台湾地方の暴風四十万本を倒す...

募集

和歌・発句・川柳・詩... 募集 和歌・発句・川柳・詩...

御料理仕出し 末廣亭... 日本式 あんま、山田忠重

御料理 昭和館... 市内コリエントス街三五二九

菊水 御下宿... 市内スイパチヤ街八七八

去月より右の場所に移... 転任し設備改善並に致

家と人

愛児のしつけ  
從順の習慣

小児が三才位に達し... 親は自分の都合ばかり考へて、不必ながら時をも絶つて命令を下しますと子供は聞かぬやうになります。

親は自分の都合ばかり考へて、不必ながら時をも絶つて命令を下しますと子供は聞かぬやうになります。直ぐにその語は實際に急ぐ場合にのみ子供に要求されるべきです。

耳の化粧

耳はよく毛髪のために脂肪垢が附き易いものであります。耳の中を清潔に保つて洗つておく事です。



Cezaro マツシヤ・ハイフエツ  
映画女優と結婚

九月廿日、ニューヨークで映画女優フロレス・ウィグダーと結婚して楽界及映画界の注意を引いてゐる。

チャップリンの事ども

長いコートを着て、ケネディ・チャップリンの事ども... 彼の政治的時をロンドンの上空に

何となくと言つても母親と手は... 東洋の廿四孝に於て孝行振りよくした人だ。

Sierra de Córdoba HOTEL "PLAZA" de Juan Kawabata (Quinta Japonesa) Unquillo F.C.C. 川端萬館旅御

Dr. Galante & Gladis Savalla 900 esq. Surpacha 2° Piso - B U.T. Libertad 1805 初診無料 痲病 癩毒 尿道炎 皮膚病 王殖 菌 寄 毒 専門



# 歌劇名曲抄

マス木  
作曲 マノン(前)

## 第四幕 巴里の賭博場

蒙々と煙草の煙が立ち上る。賭博場では高官ギロリスが「カール」に無中におつてゐる。周囲を賑やかし、男女の間からカチカチと響く金貨の音や低い濁り声がまじつて時々高き女の笑ひ声が響いた空気を揺るがす。騒々しい歓聲、境の何時果つべしとも見えぬ夜のさんざめが突然ひたりと止まつた。賭博場の隅に一人、止まつた賭博場の隅に一人、入つて来た。

男は何となく沈んでゐる。然しマノンは彼の気を引きたせやうとする傍ら、かつて修道院でデグリウを口説き着いた腕を惜しむも、八方に振りまわしながう見事に七香天の注意を一身に集めた。

## (36) 美都三編

美都三編

やがてギロリスが、彼の「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。

マノンは有罪と決定し、費春婦として、刑を宣告された。マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。

罪人の船に乘せられて、今日、アメリカへ向けて帆を張る。無謀にも悪人を救はうと、狂気の如く「Maman, au calvaire」(鉄鎖につぶされてマノン)と叫ぶ。マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。

マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。

マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。マノンは、おから止まつた時、マノンが「カール」を脱出し、物事に眼で相争つた。

## 歌だん

### 米大陸発見を唄ふ

永遠の春の陽のもと  
緑したる 棕櫚の樹影  
麗しき 秋果のバラダイス眠りぬ  
鳥は囀り花は馨る  
蒼き海に身をまかせたへ  
神の御業におほはれ  
指さすの唄に夢みてありぬ  
或る日海原の彼方より  
宝石もてちりぬめし、少女の如く  
輝く陽の光を破り波間に  
立ち上りぬ  
かくして英雄ゴンの腕によりて  
色とりどりの神秘な世界  
インカの国は榮華に輝けり  
あまねく世界に示されたり。

和歌  
捨小舟  
増しがへり行く馬車もなし  
我に住み家の  
おきお知りてか  
藤色のバラッソル今日も道を行く  
おきお女子の  
まほろしきほかほし  
朝も夕も顔見合はせぬのみふると  
何れへあはれは  
かくも淋しき  
手折らぬ身も  
知らずか女郎花  
ほくえむ時を  
あはれ果敢し  
春雨に洗滌おろして船は行く  
今日も寂しく川端に立つ

Gran Casa de Baño  
Calle Belgrano 1038 U.T. Riv. - 2484  
御入浴

日本人におおむしの衛生的高貴の浴

代理人 久慈忠

ベルガミーノ市 カリエ

○ プルンスウイク會社  
○ 36ビヤール會社


○ 手折らぬ身も  
○ 知らずか女郎花  
○ ほくえむ時を  
○ あはれ果敢し  
○ 春雨に洗滌おろして船は行く  
○ 今日も寂しく川端に立つ

○ 朝も夕も顔見合はせぬのみふると  
○ 何れへあはれは  
○ かくも淋しき  
○ 手折らぬ身も  
○ 知らずか女郎花  
○ ほくえむ時を  
○ あはれ果敢し  
○ 春雨に洗滌おろして船は行く  
○ 今日も寂しく川端に立つ

春夏の季節向  
新柄取りのふん  
巾一報次弟見本  
持参致しませ  
價格大勉強

片山洋服店  
タクアリ街中央  
ニ階  
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します



U. T. 5755 B. Orden


"CAFE TOKIO"  
- DE -  
M. K. Mihura & Cía.  
CASA CENTRAL  
MERCEDES (BS. AS.) - U. T. 191  
SUCURSALES  
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. A.) U. T. 180  
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100

カエ 東京  
三浦 合資  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
支店ベルガミーノ市  
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876

日本雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月 武  
臼井知則

Ginestet y Taller  
TALLER  
MECANICO  
DE  
AUTOMOVILES



ヒネステ  
タジール商會  
モートル其他  
一切の修繕  
市内カセス街一七二二

U. T. B. Orden 2808  
Caseros 1712 - Bs. Aires

どうふにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一八四  
各種日本賣菜も  
有ります

Cafe JAPONES  
CASA MATRIZ:  
CHACABUCO (F. C. P.)  
SUCURSAL:  
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峯佐之助  
藤田友八  
壽

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"  
DE  
ADOLFO K. OTSUBO  
義喜坪大  
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
L. KAMIKUBO  
Bmé. Mitre 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"  
Stgo del Estero 163  
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次  
坂本栄次郎

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI  
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncael 5009  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎惟光  
本店 市内コリエンテス街  
支店 市内サントス街  
支店 市内タラゴナ街  
支店 市内パルマ街  
支店 市内パルマ街

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

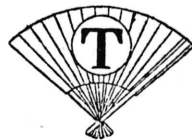
アルマゼン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理  
會席兼仕出し  
餅、かまぼこ、すき焼き、  
あし、うどん、そば、  
ぜんざい、  
だるま亭  
市田清市  
三ドラ街八七三  
電話五五五(五五五)  
出産内婚祝、祝儀、  
仲注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
エレナ・カリアス街  
南五十四番  
電話：一七三六番  
(バラックス)  
電信局番号 トミサキ  
事務所  
市内マガジヤネス街  
一三三〇番

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用  
食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリシオス街  
十一番  
電話：〇六〇七  
(マテルダ)

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de  
primera categoría

VENTA A PLAZOS  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires  
U. T. 38 Mayo 0652

TINTORERIA "BOTAFOGO"  
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出来ます  
オントレリア  
ボタフォゴ  
市内オントレリア街二二五  
電話マヨ七七四〇番  
府内哲夫

味噌 醸造  
醬油  
たぐいあんな他香の物  
南一報次第  
配達します  
アウストリア街  
一一〇番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO  
178 - LIMA - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires  
独之病院附  
日會顧問  
醫師  
ムンシンガー

CAFE "TOKIO"  
- DE -  
EIJI NAKAMA  
TANDIL F. C. S.  
カシヤル市  
カシヤル市  
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 9888, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

幣店は  
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場  
の間にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の殊情  
を慰むるに充分です  
ジャパンバー  
中休ベインオンコチマコチ街  
四二七番  
新垣徳衛大城永清  
郵負諸君には特に懇切丁寧は待過也

日本式御料理  
菊水  
市内コロンテス街  
一三三四番  
月定の方には特に  
中食と洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
仲下宿もいあります。